

慧日佛學班第 5 期（《寶積經講記》）

不著空見·兼通聲聞的寶積

（《初期大乘佛教之起源與開展》，p.1164-1174）

釋圓波敬編·2008/9/10

依據 釋圓融法師講義 改編

### 一、《大寶積經》的譯出與內容

《大寶積經》，120 卷，是唐代（西元 706—713 年）菩提流志（Bodhiruci）編譯所成的，分 49 會。早在麟德元年（西元 654），玄奘就想翻譯這部經，由於年老力衰而停譯。

1

#### 1、叢書形跡的《大寶積經》

古代稱為「寶積」的經典，不在少數，印度早已有了叢書的形跡。如：

◎《無盡意經》是「《寶頂經》中〈和合佛法品〉」；<sup>2</sup>

◎《寶積三昧文殊師利菩薩問法身經》，也以寶積——摩尼寶為名的。

#### 2、最古的寶積

現在要說的，可能是最古的寶積，而被編為《大寶積經》的一會。

##### (1)、「古寶積經」的譯本

這部「古寶積經」，譯本有：

- 1.後漢光和二年（西元 179），支婁迦讖（Lokarakṣa）初譯，名《（佛）遺曰摩尼寶經》，1 卷。
- 2.晉失譯的《摩訶衍寶嚴經》，1 卷，一名《大迦葉品》。
- 3.秦失譯的《寶積經》，1 卷，今編為《大寶積經》第 43 會，名〈普明菩薩會〉。<sup>3</sup>
- 4.趙宋施護（Dānapāla）譯，名《大迦葉問大寶積正法經》，5 卷。

這部經，還有梵文本、藏文本。西元 1926 年，S. Holstein 對校梵本、藏文本，及漢譯四本，出版《大寶積經迦葉品梵藏漢六種合刊》。

5.這部經的漢譯，還有梁曼陀羅仙（Mandra）共僧伽婆羅（Saṃghavarman）所譯的《大

<sup>1</sup> [原書註，n.1] p.1173：《開元釋教錄》卷 8，大正 55，560c。

<sup>2</sup> [原書註，n.2] p.1173：《十住毘婆沙論》卷 16，大正 26，109c。

<sup>3</sup> 《寶積經講記》，p.2-4。

乘寶雲經》〈寶積品〉第七。<sup>4</sup>《大乘寶雲經》的異譯本，都沒有這一品，可見這是後來被編入《大乘寶雲經》的。

6.宋沮渠京聲所譯的《迦葉禁戒經》，一卷，是從本經所說的聲聞正道，抽出別譯所成的。

5

(2)、受到大乘空、有二宗論師們尊重的《寶積經》

在《大寶積經》四十九會中，這是重要的一部！龍樹（Nāgārjuna）引用了本經，特別是瑜伽學者。如《瑜伽師地論》〈〔攝〕抉擇分中菩薩地〉，稱為「菩薩藏中所有教授」的十六種應當了知，<sup>6</sup>是依本經而敘述的。傳為世親（Vasubandhu）所造的《大寶積經論》，元魏菩提流支（Bodhiruci）譯成4卷，是依《瑜伽》〈〔攝〕抉擇分〉而解釋本經的。這部經，受到大乘論師的尊重。

3、「古寶積經」的內容說明

(1)、內容相同的部分

《寶積經》的各種譯本，文段略有出入，但全經的主要部分，是相同的。佛為大迦葉（Mahākāśyapa）說。

◎菩薩正道

- 1、辨菩薩的行相：菩薩的「正行」，是得智慧，不失菩提心，增長善法，直心，善調順，正道，善知識，真實菩薩：共八事，一一事以四法來分別，並反說不合正行的菩薩邪行。「正行勝利」，是得大藏，過魔事，攝善根，福德莊嚴。「正行差別」，是名符其實的菩薩，應該具足三十二法。
- 2、讚菩薩的功德，共舉十九種譬喻。
- 3、習中道正觀：我空中道；法空中道，約蘊、界、緣起來闡明。更抉擇空義，以免誤解，及智起觀息、智生結業滅的意義。
- 4、辨菩薩的特勝：依八種譬喻，明勝過聲聞、辟支佛的菩薩功德。
- 5、明菩薩利濟眾生<sup>7</sup>：「畢竟智藥」，是不淨、慈悲等對治門，三十七道品，對治眾生的煩惱重病。「出世智藥」，是從緣起空無我中，觀自心的虛妄不可得，而悟入無為聖性。

<sup>4</sup> 〔原書註，n.3〕p.1173：《大乘寶雲經》卷7，大正16，276b-c。

<sup>5</sup> 〔原書註，n.4〕p.1173：《迦葉禁戒經》，大正24，912a-c。

<sup>6</sup> 〔原書註，n.5〕p.1173：《瑜伽師地論》卷79-80，大正30，738c-747b。

<sup>7</sup> 對應印順導師《寶積經講記》「明菩薩利濟眾生」之出處：

(1)「畢竟智藥」，p.155-171。

(2)「出世智藥」，p.171-196。(總共十四句)

(p.193) 平等、不二：總說聖性的平等無差別性。

(p.194) 遠離、寂靜、清淨、無我：約聖性離染說。

(p.194-195) 無高下、真諦：約真理與勝智顯聖性。

(p.195) 無盡、常、樂、淨、無我、真淨：與常樂我淨不同，說無我。

無爲聖性是泯絕一切相的；是平等、不二、遠離、寂靜、清淨、無我、無高下、真諦、無盡、常、樂、淨、無我、真淨。<sup>8</sup>

——以上是菩薩正道。<sup>9</sup>

#### ◎聲聞正道

- 6、比丘的應行與不應行：比丘應行戒、定、慧三學，應離八種（二法的）過失。
- 7、沙門的善學與不善學：形服具足而破戒的，威儀具足而破見的，多聞、獨處而求名聞的，都是不善學，應學「實行沙門」。
- 8、持戒的善淨與不善淨：著有的，執我的，取眾生相的，見有所得的，雖持世俗戒，不善不淨，可說是破戒的。善持淨戒的，是離我我所見，以淨智通達聖性的。
- 9、五百增上慢比丘聽了，不能信解而離去。佛化二比丘，與增上慢比丘共論，五百比丘心得解脫。回來見佛，依密意說自證法。

——以上是聲聞正道。<sup>10</sup>

#### (2)、內容差異的部分

◎漢譯的《遺日摩尼寶經》，到此爲止。

◎〈普明菩薩會〉——《寶積經》，以下有佛爲普明菩薩說一段，明菩薩的不住相，大精進，爲眾生，疾成佛道——四義。

◎《摩訶衍寶嚴經》，及《瑜伽師地論》〈攝抉擇分〉，沒有普明菩薩問答，以下有受持勝解的功德。

◎《大迦葉問大寶積正法經》，以下有普明問答及勝解功德；全經都有重頌。

※普明問答與持經功德，可能是附編的，所以各譯本，或有或沒有，彼此都不相同。

#### 4、小結

◎敘述菩薩正道與聲聞正道，是從菩薩道的立場說的。

◎廣舉種種譬喻，有經師的特色。<sup>11</sup>

◎文體簡要明白，全經極有條理，與論書相近。

◎從實行的立場，說明事理，少說仰信的——佛與大菩薩的方便妙用。

對人間的修學者來說，這是極其平實的寶典！

## 二、不著空見的《寶積經》

### 1、《寶積經》對取著的空見加以評斥

《大寶積經》卷112〈普明菩薩會〉（大正11，634a）說：

「迦葉！真實觀者，不以空故令諸法空，但法性自空。……迦葉！非無人故名曰為

<sup>8</sup> 印順導師《寶積經講記》，p.189-191。

<sup>9</sup> 對應印順導師《寶積經講記》「菩薩正道」之出處：(1)p.21，(2)p.77，(3)p.92，(4)p.137，(5)p.155。

<sup>10</sup> 對應印順導師《寶積經講記》「聲聞正道」之出處：(1)p.196，(2)p.213，(3)p.229，(4)p.249。

<sup>11</sup> 譬喻：對於某一義理，爲了容易理解，舉事來比況說明。

《初期大乘佛教之起源與開展》，p374：「持經譬喻者，是勤修禪觀的，重於通俗教化的——廣引譬喻，多用偈頌來宏法。」

空，但空自空。……當依於空，莫依於人！若以得空便依於空，是於佛法則為退墮。如是迦葉！寧起我見積若須彌，非以空見起增上慢。所以者何？一切諸見依空得脫，若起空見，則不可除」。

依經文所說，空見是比我見更惡劣的。

◎空、無相、無願、無生、無起、無我，都是本性空的，不是由於觀察，破了什麼而成爲空的。性空，是如、法界等異名，唯有不落情見、戲論，淨智所現證，是不能於空而取著的。

◎經說「便依於空」的「依」，其他的譯本，是「猗」、「著」、「執著」的意義。<sup>12</sup>這一段經文，非常的著名！

※中觀與瑜伽二家重視本經

◎《中論》引經說：「大聖說空法，為離諸見故，若復見有空，諸佛所不化」。「不能正觀空，鈍根則自害，如不善咒術，不善捉毒蛇」。<sup>13</sup>

◎《瑜伽師地論》也引經說：「世尊依彼密意說言：寧如一類起我見者，不如一類惡取空者」。<sup>14</sup>後代的瑜伽學者，成立依他起性自相有，彈破依他起無自性的學者，總是引用這幾句話。

對於「空」的解說，中觀與瑜伽二家，是有不同方便的，這裏不用敘述，但對於「空見」的取著，都是要評斥的。

2、追溯空見的由來

怎麼會有「空見」呢？

(1)、《阿含經》

空、無相、無願，《阿含經》中稱爲「三解脫門」，「三三昧」。

(2)、般若法門

◎「原始般若」，著重於不取不著的離相。不取不著的深悟，名爲「無生法忍」，體悟一切法不生不滅，本來寂滅、涅槃。「下品般若」以空、無相、無願、無生、無起，表示涅槃寂滅。一切法本性寂滅，當然也就是一切法本空、本無相、本無願了。「空」在「般若法門」的發展中，大大的發展起來。

◎「中品般若」說：「離色亦無空，離受、想、行、識亦無空。色即是空，空即是色；受、想、行、識即是空，空即是（受、想、行）識」。<sup>15</sup>「晉譯本」與「秦譯本」都如此，「唐譯本」作：「色自性空，不由空故，色空非色。色不離空，空不離色；色即是空，空即是色」（受、想、行、識也這樣說）。<sup>16</sup>在「不離」、「即是」以上，更加「不由空故」的解說。「中品般若」時代，「般若法門」已著重「一切法空」了。一切法空的說明是：無因無果，無業無報，無繫縛無解脫，無修無證，無凡夫，無阿羅漢、緣覺、菩薩與如來。

<sup>12</sup>〔原書註，n.6〕p.1174：《摩訶衍寶嚴經》，大正 12，196c。《遺日摩尼寶經》，大正 12，191a。《大迦葉問大寶積正法經》卷 2，大正 12，207b。

<sup>13</sup>〔原書註，n.7〕p.1174：《中論》卷 2，大正 30，18c。又卷 4，大正 30，33a。

<sup>14</sup>〔原書註，n.8〕p.1174：《瑜伽師地論》卷 36，大正 30，488c。

<sup>15</sup>〔原書註，n.9〕p.1174：《摩訶般若波羅蜜經》卷 1，大正 8，221b-c。

<sup>16</sup>〔原書註，n.10〕p.1174：《大般若波羅蜜多經》（第二分）卷 402，大正 7，11c。

(3)、文殊法門<sup>17</sup>

「文殊法門」，本著「勝義」、「法界」——空，詰破一切：聲聞法以外，菩薩道的發菩提心、度眾生、得無生忍、授記、坐道場、成佛、轉法輪，都一一難破，使對方啞口無言。所說的一切法空，當然是如實的，正確的，但由世俗語言所表示的名義，在一般聽眾的意解中，可能有不同的意解，引起不正確的傾向。

(4)、小結

在初期大乘時代，「一切法空」，是公認為究竟而沒有異議的。本經也是闡揚空義的，卻傳出了「寧起我見」，「不起空見」的呼聲，顯然已發見了當代的大乘佛教，有失卻中道而流於謬誤的傾向。本經為後漢支讖初譯，為西元 150 年前集出的經典，也可見西元 150 年前，大乘空義昂揚聲中，空想應經已引起副作用了！

3、糾正「惡取空」的二部大乘經

這裏要附帶的說到二部經。

(1)、《慧印三昧經》

◎《慧印三昧經》，1 卷，吳支謙（西元 222—253 年間）譯。異譯本，有《如來智印經》，1 卷，宋失譯。《大乘智印經》，五卷，趙宋智吉祥（Jñānaśrī）等譯。趙宋本譯出極遲，內容小有差異。

◎慧印三昧是如來境界。佛命彌勒（Maitreya）護法，說七事因緣發菩薩意[菩提心]。<sup>18</sup>七種因緣，可與《瑜伽師地論》〈發心品〉的四因四緣對讀。<sup>19</sup>

◎《慧印三昧經》（大正 15，464b、466b）說：

「後來世人，當自說言：我所作業，是菩薩行。……住在有中，言一切空。亦不曉空，何所是空？內意不除，所行非法。口但說空，住在有中」。「我泥洹後，人當說言：一切諸法，視之若夢。……不行是法，著於有中，便自說言：我已知空」。

末世比丘，學大乘空法而著在有相中。見地不純正，所行又不合法，意味著當時部分宣揚空教者的實況。自以為「知空」，而其實「不曉空」，不知道「何所是空」，著在有相中，當然是「惡取空」了。

(2)、《濟諸方等學經》

◎《濟諸方等學經》，一卷，晉竺法護譯。異譯名《大乘方廣總持經》，一卷，隋毘尼多流支 Vinītaruci 譯。

<sup>17</sup>《初期大乘佛教之起源與開展》，p.937-938：「在初期大乘經中，「文殊法門」與「般若法門」同源（於「原始般若」），而有了獨到的發展。……。

「般若法門」尊重聲聞人，以為阿羅漢與具正見的（初果），一定能信受般若。已證入聖位的，如能發菩提心，那是好極了，因為上人應更求上法。這一態度與方法（與釋尊對當時外道的態度相同），是尊重對方，含容對方，誘導對方來修學。對存在於印度的部派佛教，相信能減少諍論，從大小並行中導向大乘的（後代的中觀與瑜伽師，都採取這一態度）。

「文殊法門」卻不然，著重於呵斥聲聞，……。「文殊法門」卻表示了但說深法的立場……。

<sup>18</sup>〔原書註，n.11〕p.1174：《慧印三昧經》，大正 15，463b。

<sup>19</sup>〔原書註，n.12〕p.1174：《瑜伽師地論》卷 35，大正 30，481a-b。

◎從「濟諸方等學」的經名，可以知道這部經是對方廣——大乘學者偏謬的糾正。經作佛在不久入涅槃時，為彌勒菩薩說。大乘學者的輕毀聲聞，般若學者的輕毀其他經典，是誹毀三寶，不免要死墮地獄的，如《濟諸方等學經》<sup>20</sup>說：

1. 「當來末世，五濁之俗，餘五十歲……。或復說言：若有經卷說聲聞事，其行菩薩（道者），不當學此，亦不當聽，非吾等法，非吾道義，聲聞所行也。修菩薩者，慎勿學彼。辟支佛法，亦復如是，慎莫聽之！……諸菩薩中，剛強難化，弊惡凶暴，妄言兩舌，謬聞智少，宣傳佛道，別為兩分。欲為菩薩，當學此法，不當學是。而懷是心，誹謗於佛，毀訾經典，鬥亂聖眾，壽終身散，便墮地獄」。
2. 「惟但宣散一品法教，不知隨時，觀其本行，講說經法也。不能覺了達諸法界，專以空法而開化之，言一切法空，悉無所有。所可宣講，但論空法，言無罪福，輕蔑諸行。復稱己言，如今吾說悉佛所教」。
3. 「或有愚人口自宣言：菩薩惟當學般若波羅蜜，其餘經者非波羅蜜，說其短乏」。
4. 「世尊告文殊師利：……或有愚騃，不識義理，趣自說言：般若波羅蜜，如來所行，是諸如來無極修教，餘經皆非佛語」。

學大乘者，主張但學大乘經，輕蔑聲聞教法，對佛教中——（傳統的）聲聞道與新興的菩薩道，是會引起嚴重對立的，這決非佛教之福！本經主張學菩薩道的，可以學聲聞經，正如《般若經》所說，菩薩應該遍學一切法門。過分的強調空法，高推《般若波羅蜜經》，是當時佛教的實情而表現於經中的。學菩薩而輕棄聲聞經的，學般若空而「輕蔑諸行」、輕棄餘經的學風，對佛教會有不良的後果。

### (3)、小結

上面兩部經，提出了學菩薩而尊聲聞，尊重空義而不廢事行，都是未來大乘瑜伽者的方向。彌勒是未來佛，經常出現於大乘經中，但佛為彌勒說的，卻非常的少。這兩部經是為彌勒說的；西元四世紀集出的《瑜伽師地論》，是彌勒佛說的。推崇彌勒菩薩的大乘瑜伽者，在思想淵源上，應該說是相當早的。如《慧印三昧經》，為西元 250 年前譯出的；《濟諸方等學經》，是西元 300 年前譯出的。這兩部經在印度的集出，約為西元二、三世紀間。

### 4、《寶積經》在初期大乘時期所展現的特質

《寶積經》說菩薩道以後，又說聲聞道，這在大乘經中，是不多見的。

### (1)、含容與尊重二乘的初期大乘法門

在大乘興起時，如：

◎「淨土法門」的《阿彌陀經》、《阿閼佛國經》，是三乘共生的淨土。在《阿彌陀經》的二十四願中，多數是「菩薩、阿羅漢」一起說的。

<sup>20</sup> [原書註，n.13] p.1174：《濟諸方等學經》：1、（大正 9，375b-c）。2、（大正 9，376a）。3、（大正 9，377a）。4、（大正 9，377c）。

◎「般若法門」中，菩薩應學般若波羅蜜，聲聞與辟支佛，也應學般若波羅蜜：般若是三乘共學的。<sup>21</sup>

◎「懺悔法門」的《舍利弗悔過經》說：「欲求阿羅漢道者，欲求辟支佛道者，欲求佛道者」，都應該六時禮十方佛，向佛懺悔。<sup>22</sup>

大乘佛法的本義，不是拒絕聲聞——傳統佛教者，而是誘導來共同修學的。佛法有佛法的特質，大乘佛法與聲聞法，有著共同的內容。〈十地品〉也說：八地菩薩所得的無分別法，是二乘所共的。<sup>23</sup>

(2)、輕視與漠視二乘的初期大乘法門

自「文殊法門」，抑小揚大，彼此的距離，不覺得遠了！

「華嚴法門」，多數是專說佛菩薩事。

然流行於印度的佛教，聲聞佛教是事實的存在，有著深固的傳統，不是輕視與漠視所能解決的！

(3)、不忘大乘本意，尊重聲聞道的《大寶積經》

《寶積經》不忘大乘本意，從大乘的立場來說聲聞道。傳統的出家聲聞行者，是以受持事相的戒律為基，不免形式化。《寶積經》肯認聲聞道，但依三增上學的要義——智證淨心說，也就是比丘出家的意義所在。如《大寶積經》卷 112（大正 11，637a-b）說：「心不著名色，不生我我所，是名為安住，真實淨持戒。雖行持諸戒，其心不自高，亦不以為上，過戒求聖道，是名為真實，清淨持戒相。不以戒為最，亦不貴三昧，過此二事已，修習於智慧。空寂無所有，諸聖賢之性，是清淨持戒，諸佛所稱讚。心解脫身見，除滅我我所，信解於諸佛，所行空寂法。如是持聖戒，則為無有比！依戒得三昧，三昧能修慧；依因所修慧，逮得於淨智；已得淨智者，具足清淨戒」。

◎《寶積經》是重智證的，依空平等性而說實行沙門：「於諸法無所斷除，無所修行，不住生死，不著涅槃。知一切法本來寂滅，不見有縛，不求解脫，是名實行沙門」。<sup>24</sup> 確認聲聞法，而重視內心的修證。三乘同入一法性，這樣的聲聞道，是不會障礙菩薩道的。

◎《般若經》也一再的說：阿羅漢與具足正見者（須陀洹果），是能信解般若的，<sup>25</sup>只是悲願不足，不發菩提心而已。

◎竺法護所譯的《諸佛要集經》，佛教阿難（Ānanda）為聲聞眾說法，也是依大乘深義說的。<sup>26</sup> 諸佛共說的菩薩道，就是「中品般若」所說的大乘。這部並說聲聞與菩薩道

<sup>21</sup> 〔原書註，n.14〕p.1174：《小品般若波羅蜜經》卷 1，大正 8，537b。

<sup>22</sup> 〔原書註，n.15〕p.1174：《舍利弗悔過經》，大正 24，1090a。

<sup>23</sup> 〔原書註，n.16〕p.1174：《大方廣佛華嚴經》卷 38，大正 10，199b。

<sup>24</sup> 〔原書註，n.17〕p.1174：《大寶積經》卷 112〈普明菩薩會〉，大正 11，636b。

<sup>25</sup> 《小品般若波羅蜜經》卷 5，大正 8，558b19-24：「須菩提白佛言：「世尊！是如甚深，諸佛阿耨多羅三藐三菩提從是如生。世尊！如來得是深法，能為眾生說是如相。如是如相，誰能信者？」「唯有阿毘跋致菩薩，及具足正見者，滿願阿羅漢，乃能信之。」

<sup>26</sup> 〔原書註，n.18〕p.1174：《諸佛要集經》卷上，大正 17，757a。

的，與「文殊法門」有關，是文殊（Mañjuśrī）受到貶抑，被移往鐵圍山的經典。<sup>27</sup>

◎《濟諸方等學經》，也評斥由於輕視聲聞，引起聲聞與菩薩的嚴重對立。

※導師的看法

這樣的聲聞道，不障礙大乘，可以貫通大乘，有迴入大乘的可能。如不是一味的寄心於理想，那末面對人間的佛教，這應該是最通情理的正確態度！

原則的說，未來的論師，中觀大乘與瑜伽大乘，就是秉承這一方針的。這所以中觀與瑜伽，法義上有許多異說，而同被稱譽為大乘正軌的空有兩輪！

---

<sup>27</sup>《諸佛要集經》卷2，大正17，763a25-b2：「天王如來即如其像三昧正受而現神足，移文殊師利自然立於鐵圍山頂，不自覺知誰為舉著於此山頂。於彼自念今何變怪，吾在大眾巍巍難量威神殊絕，處諸大聖嚴淨道場，忽至于此住鐵圍頂，誰之所為？尋即知之，天王如來之所興變。」